



ÍNDICE

INVITADA ESPECIAL: BLANCA AGUILAR (COSTA RICA)

3

INVITADOS ESPECIALES: EQUIPO DE REALIZADORES DEL CORTO ANIMADO “Y ASÍ APARECIERON LOS RÍOS”

4

CATEGORÍA: ANIMACIÓN LATINOAMERICANA

5

CATEGORÍA: ANIMACIÓN INTERNACIONAL

14

CATEGORÍA: VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL LATINOAMERICANO

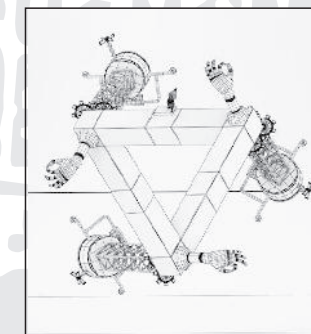
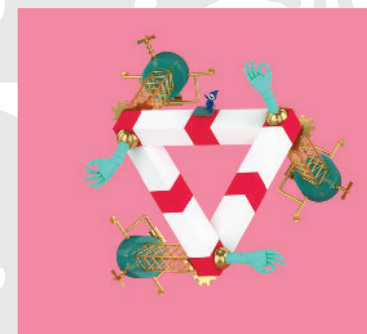
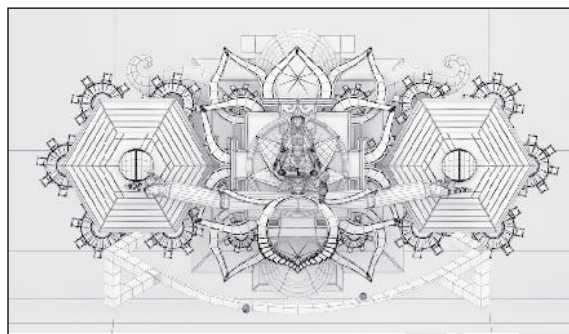
36

CATEGORÍA: VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL INTERNACIONAL

40

INVITADA ESPECIAL: BLANCA AGUILAR (COSTA RICA)

GANADORA DEL PREMIO A LA MEJOR ANIMACIÓN LATINOAMERICANA
VideoBabel 2018



INVITADOS ESPECIALES: EQUIPO DE REALIZADORES DEL CORTOMETRAJE “Y ASÍ APARECIERON LOS RÍOS” (QUISCA PRODUCCIONES - CUSCO)

STEPHANIE BOYD, MIGUEL ARAOZ, KARINA LOAYZA, DARÍO JARA, MARIO AUBURTIN, FABRICIO DEZA





CATEGORÍA

ANIMACIÓN LATINOAMERICANA





CORP

DIRECTOR: Pablo Polledri.

DURACIÓN / DURATION: 09:00.

AÑO / YEAR: 2017.

PAÍS / COUNTRY: Argentina.

SINOPSIS / SYNOPSIS: Ambición, explotación laboral, contaminación ambiental, degradación humana, corrupción y mucho más en el fantástico mundo del libre mercado. Usando en tono irónico el lenguaje de videos didácticos institucionales, el corto muestra el imparable crecimiento de una empresa, proceso en el que el poder económico aumenta en correlación con la pérdida de la ética y la sensibilidad. / Ambition, exploitation, environmental damage, human degradation, corruption and much more in the wonderful world of free market. Using in an ironic way the language of institutional videos, this short film shows the growth of a company, process in which economic power increases in correlation with the loss of ethics and sensitivity.





PACHA, BARRO SOMOS / PACHA, MUD WE ARE

DIRECTOR: Aldana Loiseau.

DURACIÓN / DURATION: 04:44.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Argentina.

EQUIPO / TEAM: Guión / script: Aldana Loiseau, Juan Cruz Torres; Música / music: Juan Cruz Torres, Lucas Gordillo.

SINOPSIS / SYNOPSIS: La película stop motion, hecha íntegramente en barro fresco, habla sobre el carnaval celebrado en la Quebrada de Humahuaca, en la zona andina de Argentina. Los participantes de la fiesta rinden homenaje a la Madre Tierra, o Pachamama, en la época de su fertilidad y florecimiento. / The stop motion picture made entirely of fresh clay, tells us about the Carnival celebrations in the Humahuaca Region, in the Argentinean Andes. The participants of the festival pay tribute to the Mother Earth, or Pachamama, in the season of fertility and harvest.





¿Y USTED QUIÉN ES? / WHO ARE YOU?

DIRECTOR: Julio Pot.

DURACIÓN / DURATION: 13:31.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Chile.

SINOPSIS / SYNOPSIS: Es la historia de un escritor quien, luego de tener un gran éxito con su primer libro, tiene un desastroso bloqueo creativo. En medio de su angustia llega a su puerta una repartidora que le entrega una misteriosa caja. ¿Qué hay en la caja?... Nadie sabe en qué envoltorios puede llegar la inspiración. / The story of a writer who, after having great success with his first book, has a disastrous creative block. In his anguish a delivery girl arrives at his door and gives him a mysterious box. What's in the box?... Nobody knows what inspiration can be wrapped in.





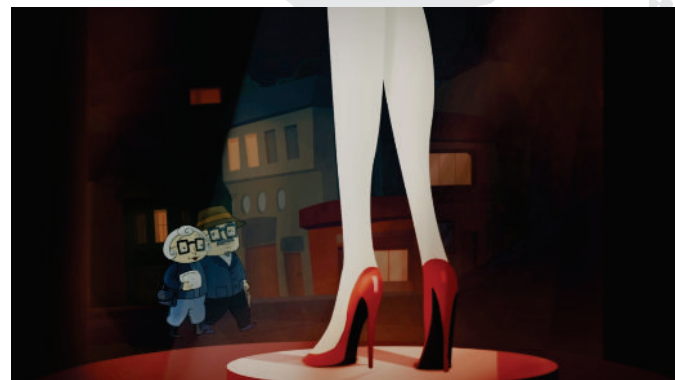
LOS LIBROS NO MUERDEN / BOOKS DON'T BITE

DIRECTOR: Pablo Latorre.
DURACIÓN / DURATION: 05:09.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Argentina.



LA CHICA DEL VESTIDO ROJO Y SOMBRERO AMARILLO / THE GIRL IN RED DRESS AND YELLOW HAT

DIRECTOR: Álvaro Rozas Leiva.
DURACIÓN / DURATION: 12:52.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Chile.



EN BOCA DE TODAS / ON EVERYONE'S LIPS

DIRECTOR: Colectivo "Mermelada de Animadoras".
DURACIÓN / DURATION: 04:28.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Argentina.



CHOCLOS Y PALLARES / CORN AND BEANS

DIRECTOR: Aniamauta.
DURACIÓN / DURATION: 03:37.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Perú.





LA DIOSA / THE GODDESS

DIRECTOR: Lisandro Schurjin.

DURACIÓN / DURATION: 11:06.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Argentina.



CONTRA-FILÉ

DIRECTOR: Pedro Iuá.

DURACIÓN / DURATION: 14:04.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Brasil.



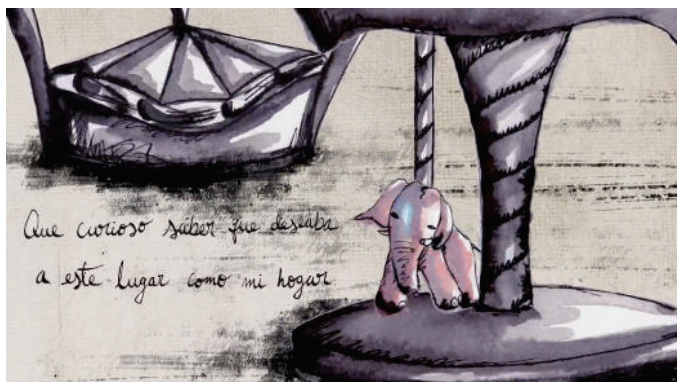
CARTA Nº7 / LETTER Nº7

DIRECTOR: Caroll Viviana Gélvez Navas.

DURACIÓN / DURATION: 07:57.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Colombia.



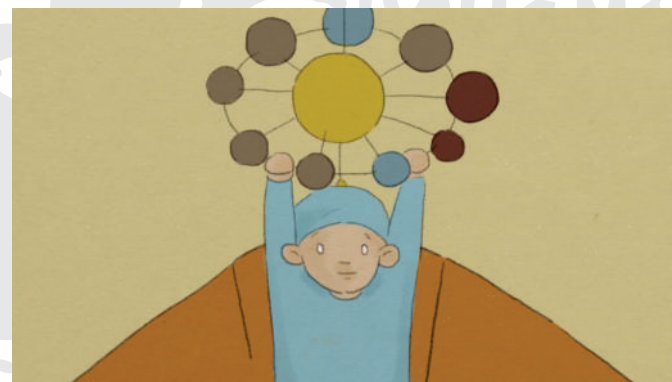
LUNA / MOON

DIRECTOR: Nicolás Cefarelli.

DURACIÓN / DURATION: 12:40.

AÑO / YEAR: 2019.

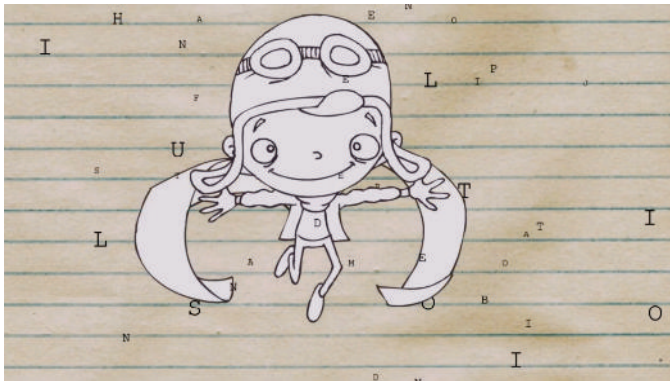
PAÍS / COUNTRY: Argentina.





ALAS DE PAPEL / PAPER WINGS

DIRECTOR: Norberto Diez.
DURACIÓN / DURATION: 03:02.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Argentina.



SI FUERA UNA VIZCACHA / IF I WERE A VIZCACHA

DIRECTOR: Nicolás Ojeda.
DURACIÓN / DURATION: 02:44.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Argentina.



EL GUARDIÁN DEL CONOCIMIENTO / THE GUARIAN OF KNOWLEDGE

DIRECTOR: Iván Vivas.
DURACIÓN / DURATION: 07:43.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Argentina.



TROMPITA Y LA MIGRACIÓN DE LIEBRES / TINY SNOOT AND THE HARE MIGRATION

DIRECTOR: Florentina González.
DURACIÓN / DURATION: 05:26.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Argentina.





MAÑANA / TOMORROW

DIRECTORES: Pablo Rafael Roldán, Ezequiel Torres.

DURACIÓN / DURATION: 03:38.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Argentina.



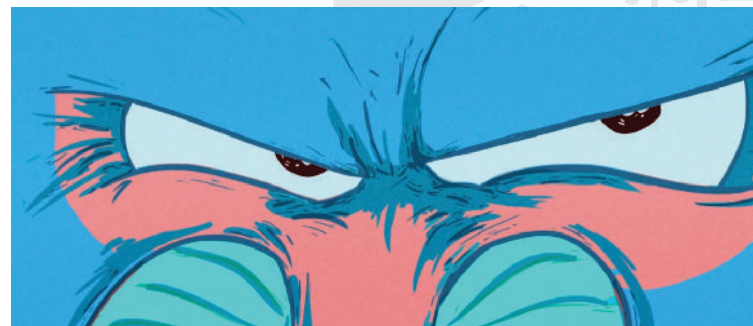
ABULIA

DIRECTOR: Gabriel Agustín Freire.

DURACIÓN / DURATION: 03:16.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Argentina.



AILÍN EN LA LUNA / AILIN ON THE MOON

DIRECTOR: Claudia Ruiz.

DURACIÓN / DURATION: 05:15.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Argentina.



EL MALABARISTA / THE JUGGLER

DIRECTOR: Iuri Moreno.

DURACIÓN / DURATION: 10:55.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Brasil.





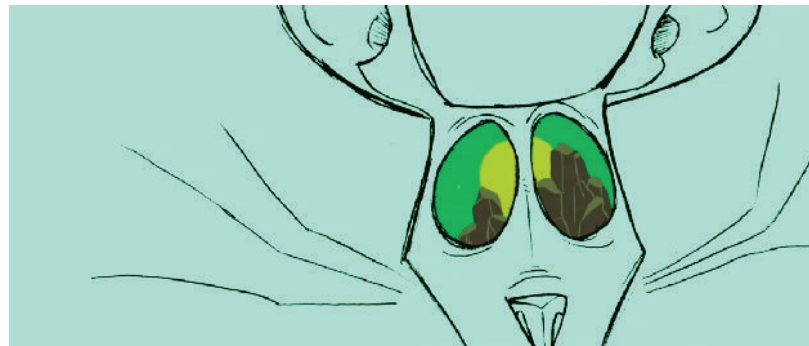
EL MURO ERA MUY ALTO / THE WALL WAS TOO HIGH

DIRECTOR: Marcelo Marão.

DURACIÓN / DURATION: 03:49.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Brasil.





CATEGORÍA

ANIMACIÓN INTERNACIONAL





MUEDRA

DIRECTOR: César Díaz Meléndez.

DURACIÓN / DURATION: 09:03.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.

EQUIPO / TEAM: Empresa productora / producing company: Mizunonaka; Productor / producer: Pedro Collantes de Terán Bayonas; Fotografía / photography: Isabel de la Torre; Sonido / sound: Ramón Rico Elías; Guión, animación, música y edición / Script, animation, music and edition: César Díaz Meléndez.

SINOPSIS / SYNOPSIS: La vida puede surgir en cualquier parte, la naturaleza actúa de forma extraña y los días pueden durar minutos. Aunque todo nos resulte familiar, nada es lo que parece en este lugar. El ciclo de la vida visto desde una perspectiva diferente. / Life can emerge anywhere, nature behaves strangely and days can last for minutes. Although everything is familiar to us, nothing is what it seems in this place. The cycle of life as seen from a different perspective.





400 MILLAS POR HORA / 400 MPH

DIRECTORES: Paul-Eugène Dannaud, Julia Chaix, Lorraine Desserre, Alice Lefort, Natacha Pianeti, Quentin Tireloq.

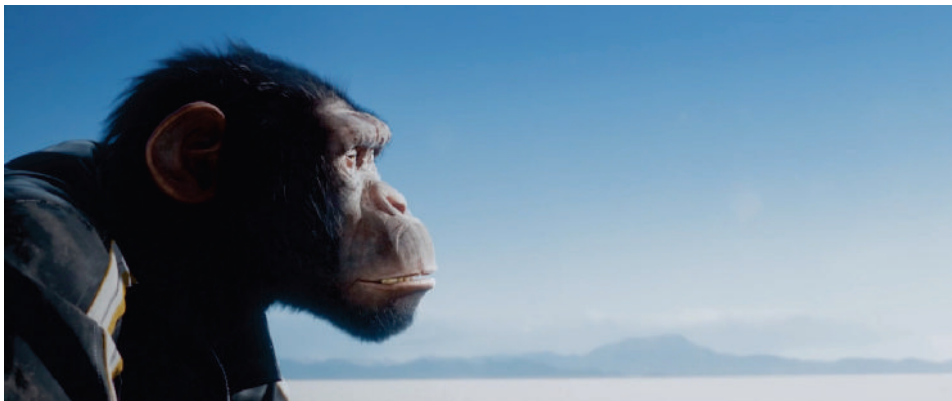
DURACIÓN / DURATION: 04:50.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France.

EQUIPO / TEAM: Producción / producer: Philippe Meis.

SINOPSIS / SYNOPSIS: En el salar de Bonneville se oye el rugido de un motor. Al volante está Icarus, chimpancé obsesionado con vencer los límites de velocidad. A bordo de vehículos cada vez más potentes, Icarus intentará alcanzar 400 millas por hora, velocidad considerada imposible para vehículos terrestres. ¿Alcanzará su sueño o perecerá en su autodestructiva carrera? / On the Bonneville salt flats, the sound of roaring engines can be heard in the distance. At the wheel is Icarus, a chimpanzee hell-bent on transcending the limits of speed. Aboard iconic and increasingly powerful vehicles, Icarus will attempt to reach the ultimate speed of 400 Mph, thought to be impossible for land vehicles. As Icarus reaches for the sky, will he prevail or be consumed by his self-destructive quest?





GUISANTES: SINFONÍA INDUSTRIAL EN CUATRO MOVIMIENTOS / PEAS: INDUSTRIAL SYMPHONY IN FOUR MOVEMENTS

DIRECTOR: Fran Gas.

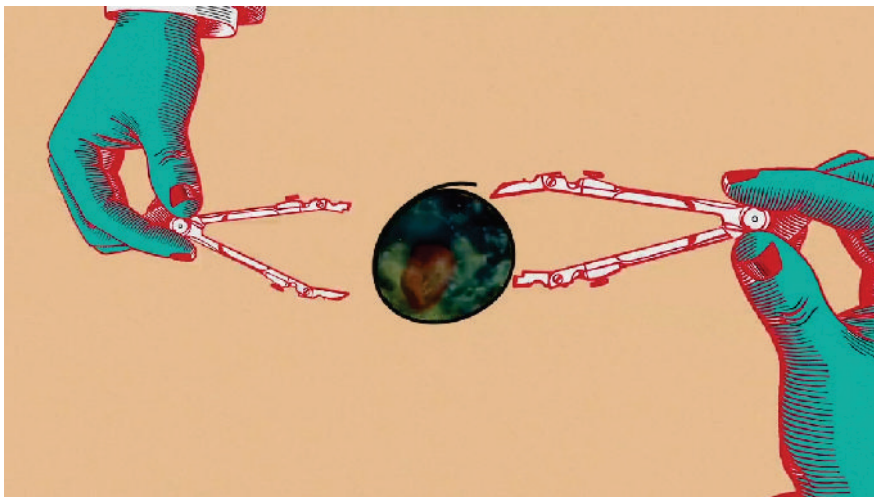
DURACIÓN / DURATION: 04:00.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.

EQUIPO / TEAM: Producción, animación y edición / production, animation and edition: Fran Gas; Música / music: Carla F. Benedicto; Edición de sonido / sound: Guille Mostaza.

SINOPSIS / SYNOPSIS: Un viaje surrealista por el diseño, producción, promoción y consumo de una lata de guisantes, y un retrato de la gente implicada en el proceso. / A surreal journey across the process of design, production, advertisement and consume of a can of peas, and a portrait of people involved in it.





PAZ / PEACE

DIRECTOR: Dimitar Dimitrov.
DURACIÓN / DURATION: 06:00.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Bulgaria.



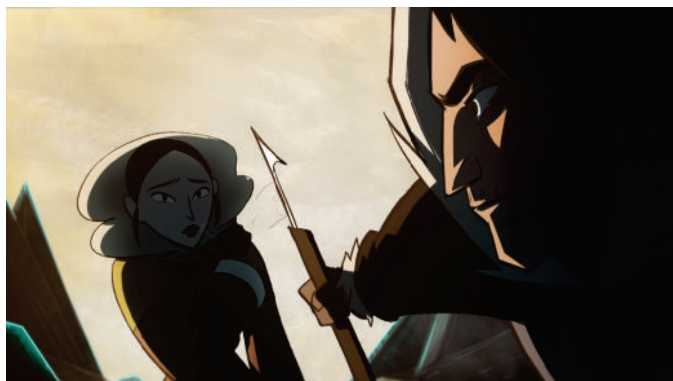
STRESS

DIRECTORES: Simon Dauchy, Tom Delforge, Antoine Wilmot, Théo Mechref, Julien Delcroix.
DURACIÓN / DURATION: 03:16.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.



LA CAZADORA Y EL AVE / THE HUNTRESS AND THE BIRD

DIRECTORES: Alexis Pinot, Charles Deroo, Astrid Loviny, Laurine Langlet, Maxime Van Camp.
DURACIÓN / DURATION: 03:35.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.



PAN NEGRO / BLACK BREAD / PAIN NOIR

DIRECTORES: Adrien Bourcier, Louise Duveau, Charlotte Thiriez, Rémi Fumery, Justin Lauridant, Massimo Partipilo, Clément Sagnier, Mariane Vanhoed.
DURACIÓN / DURATION: 08:11.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.





#PAELLA

DIRECTOR: Miki Emes.

DURACIÓN / DURATION: 02:17.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



VEN CONMIGO / COME TO ME / VIENS VERS MOI

DIRECTORES: Emma Still, Viviane Riberaigua, Florent Caillol.

DURACIÓN / DURATION: 03:17.

AÑO / YEAR: 2017.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France.



O₂

DIRECTOR: Gerardo de La Fuente.

DURACIÓN / DURATION: 03:17.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



EL CERCO / THE FENCE

DIRECTOR: Ali Zare Ghanatnowi.

DURACIÓN / DURATION: 02:47.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France.





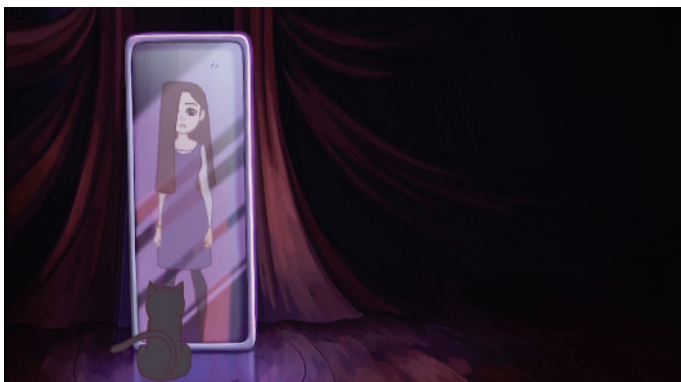
LA MITAD ESCONDIDA / HIDDEN HALF

DIRECTOR: Marzieh Meisami Azad.

DURACIÓN / DURATION: 07:46.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Irán.



PATCHWORK

DIRECTOR: María Manero Muro.

DURACIÓN / DURATION: 08:21.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



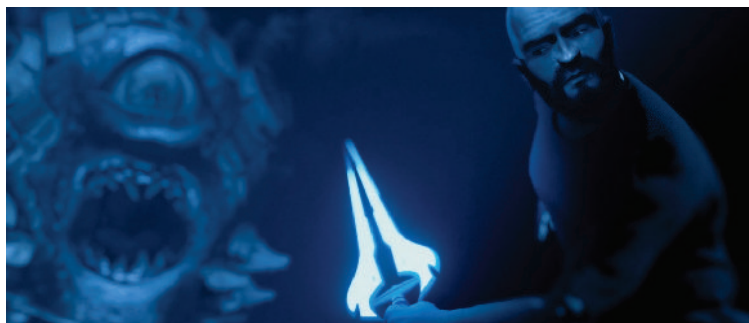
AYER SERÁ MAÑANA / YESTERDAY WILL BE TOMORROW

DIRECTOR: Stiv Spasojevic.

DURACIÓN / DURATION: 12:32.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France.



UN DÍA EN EL PARQUE / A DAY IN THE PARK

DIRECTOR: Diego Porral.

DURACIÓN / DURATION: 02:55.

AÑO / YEAR: 2017.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.





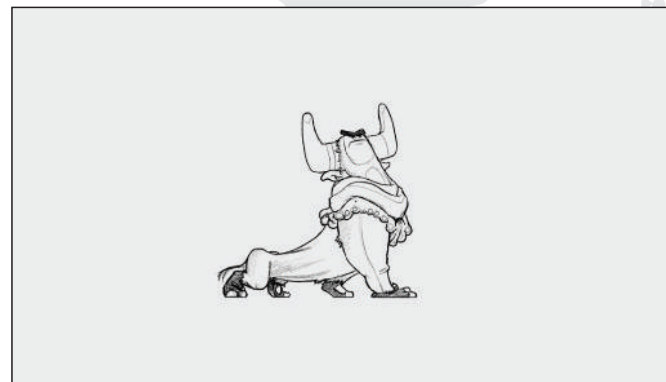
PESCADO AL HORNO / BAKED FISH

DIRECTOR: Guillem Miró.
DURACIÓN / DURATION: 04:05.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



ANDAN LOS MONSTRUOS / MONSTERS WALKING

DIRECTOR: Diego Porral.
DURACIÓN / DURATION: 01:05.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



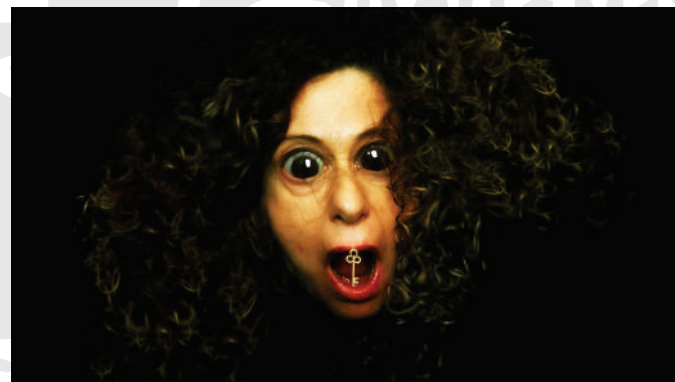
EL GRAN VERDE / THE BIG GREEN

DIRECTOR: Jose Luis Castro Zapata.
DURACIÓN / DURATION: 11:05.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



ME-DUSA

DIRECTOR: Silvia de Gennaro.
DURACIÓN / DURATION: 02:53.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Italia / Italy.





AMANECER / SUNRISE

DIRECTOR: Susanne Wiegner.

DURACIÓN / DURATION: 05:46.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Alemania / Germany.



CIRCUITO / CIRCUIT

DIRECTOR: Delia Hess.

DURACIÓN / DURATION: 08:41.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Suiza / Switzerland.



PASEO / PASSAGE

DIRECTOR: Anja Sidler.

DURACIÓN / DURATION: 06:42.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Suiza / Switzerland.



SCHUBERT EN LA MINA / SCHUBERT DOWN THE MINE

DIRECTOR: Pierre-Julien Fieux.

DURACIÓN / DURATION: 03:43.

AÑO / YEAR: 2017.

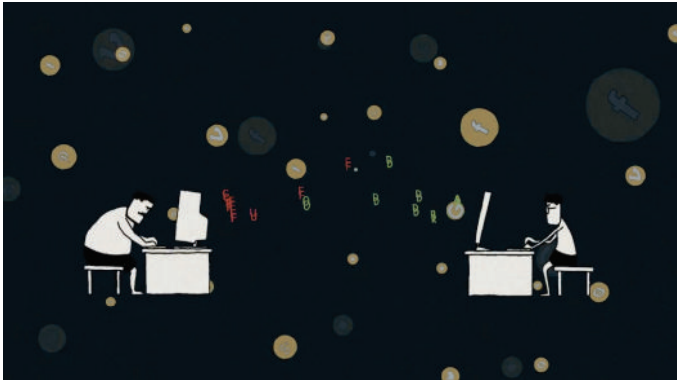
PAÍS / COUNTRY: Francia / France.





GUERREROS DIGITALES / WAR FOR KEYBOARD WARRIORS

DIRECTOR: Can-Zhao Lam.
DURACIÓN / DURATION: 02:27.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: China.



LLUVIA CON SOL / SUN SHOWER

DIRECTOR: Toshimasa Ishii.
DURACIÓN / DURATION: 02:45.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Japón / Japan.



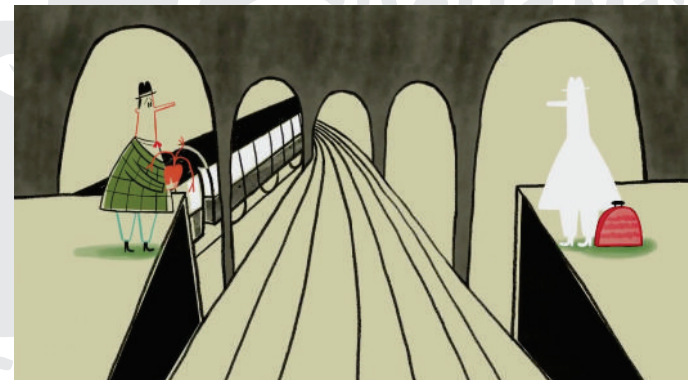
28 DE OCTUBRE / OCTOBER 28

DIRECTOR: Tiago Albuquerque.
DURACIÓN / DURATION: 10:42.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Portugal.



RATIO ENTRE DOS VOLUMENES / RATIO BETWEEN TWO VOLUMES

DIRECTOR: Catarina Sobral.
DURACIÓN / DURATION: 08:08.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Portugal.





PORQUE ESTE ES MI OFICIO / BECAUSE IT IS MY CRAFT

DIRECTOR: Paulo Monteiro.
DURACIÓN / DURATION: 10:18.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Portugal.



20 MINUTOS 20 / 20 MINUTES 20

DIRECTORES: Justin Gueguen, Annastassja Delayen.
DURACIÓN / DURATION: 02:42.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.



CINETIC

DIRECTORES: Thomas Lagana, Johanna Bardon-Brun, Robin Bouillet, Marie Jullietty, Hugo Meheust.
DURACIÓN / DURATION: 06:27.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.



PÓLVORA / GUNPOWDER

DIRECTORES: Romane Faure, Nathanael Perron, Léa Detrain, Benoît de Geyer d'Orth, Pei-Hsuan Lin, Anne-Lise Kubi.
DURACIÓN / DURATION: 05:30.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Supinfocom Rubika.





PLOMO NEGRO / BLACK LEAD

DIRECTORES: Arthur Valter, Robin Delmond, Fanny Lambert, Lino Talfer, Noémie Six, Théo Emsellem.

DURACIÓN / DURATION: 06:27.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Supinfocom Rubika.



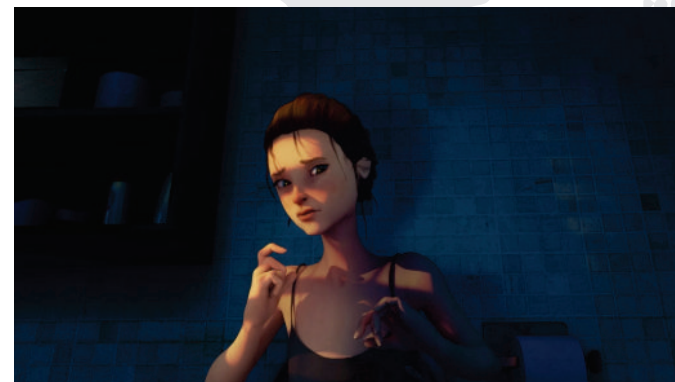
AMOR DE MADRE / MOTHER'S LOVE

DIRECTORES: Chloé Delestrain, Morigane Haudry, Adeline Leleu, Owen Masson, Philippine Singer.

DURACIÓN / DURATION: 03:18.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.



O28

DIRECTORES: Otaïa Caussé, Geoffroy Collin, Louise Gardel, Antoine Marchand, Robin Merle, Fabien Meyran.

DURACIÓN / DURATION: 05:18.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Supinfocom Rubika.



NIÑO PÚRPURA / PURPLEBOY

DIRECTOR: Alexandre Siqueira.

DURACIÓN / DURATION: 13:53.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France.





SALVAJE / SAVAGE / SAUVAGE

DIRECTORES: Raoul Dhellemmes, Axel Beaudelot, Pauline Lemaire, Marius Dalle, Alexis Jouen, Ophélie Kaszynski.

DURACIÓN / DURATION: 04:42.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID



OBSOLESCENCIA / OBSOLESCENCE

DIRECTOR: Jesús Martínez Tormo.

DURACIÓN / DURATION: 10:25.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



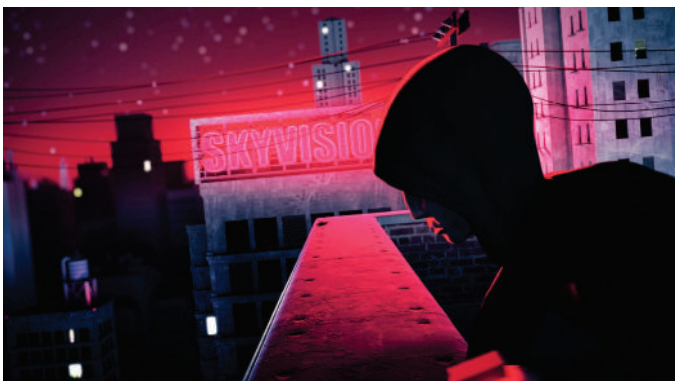
DESDE ARRIBA / SKYVISION

DIRECTORES: Nicolas Mayeur, Alice Letailleur, Yanis Belaid, Lisa Vicente, Nathan Peyren.

DURACIÓN / DURATION: 04:20.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.



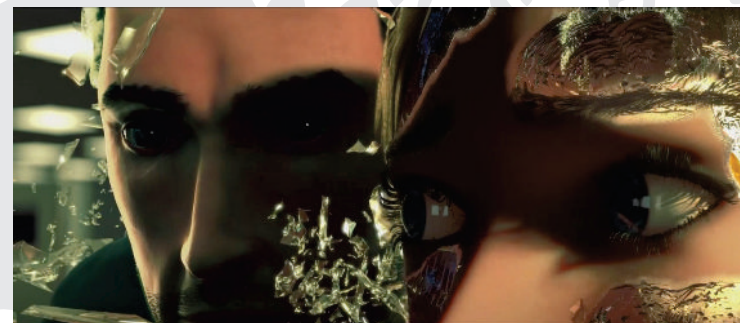
VACÍO / SUDDENLY BLANK

DIRECTORES: Lucas Silva, Coralie Hugot, Juliette Fremaux, Thibaut Lorillard, Valentin Cottenye.

DURACIÓN / DURATION: 09:30.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.





MIENTRAS NUESTROS CORAZONES SIGAN LATIENDO / AS LONG AS OUR HEARTS CAN BEAT

DIRECTORES: Jason Mégrelis, Sylvan Charmasson, Charlotte Dudzicki,
Kévin Lagrue, Marion Légier, Hradini Parik.

DURACIÓN / DURATION: 05:06.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Supinfocom Rubika.



MADRIGUERA DE TOPOS / MOLEHILL

DIRECTORES: Matthieu Chesneau, Brune Martin, Manon Poirier.

DURACIÓN / DURATION: 03:44.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Pôle IIID.



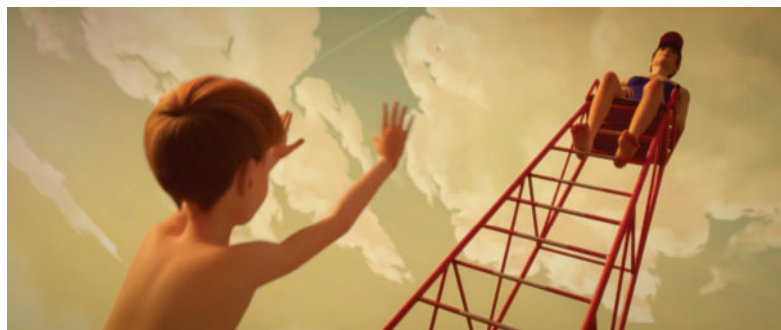
SALVAVIDAS / THE LIFEGUARD

DIRECTORES: Cécile Mercier, Milena Blin, Clémentine Lecluse,
Iris Stanley, Ming-Yang Zhao, Rohan Kotnis, Charlotte Humbert.

DURACIÓN / DURATION: 05:09.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Supinfocom Rubika.



TRES FRANCS, SEIS CÉNTIMOS / THREE FRANCS, SIX SOUS

DIRECTORES: Clémence Ottevaere, Florence Blain, Louise Leblond,
Varoon Indalkar, Morgane Ladjel, Hugo Valdeliè.

DURACIÓN / DURATION: 06:33.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: Francia / France - Supinfocom Rubika.





#21XOXO

DIRECTOR: Sine Özbilge
DURACIÓN / DURATION: 09:50.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Bélgica / Belgium.



FLOREANA

DIRECTOR: Lou Morton.
DURACIÓN / DURATION: 04:05.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Dinamarca - EEUU / Denmark - USA.



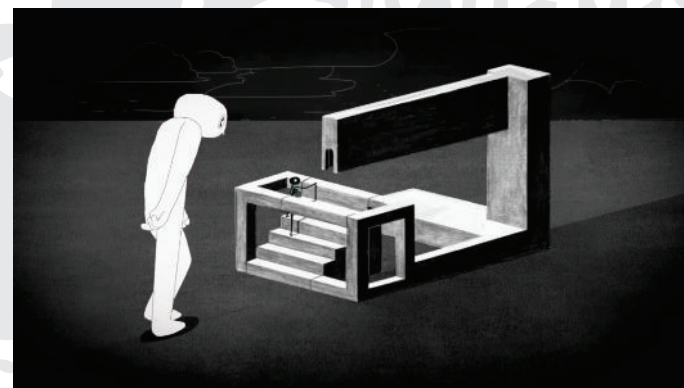
MALABARES / THE JUGGLER

DIRECTOR: Skirmanta Jakaitė.
DURACIÓN / DURATION: 11:05.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Lituania - Francia / Lithuania - France.



YIN

DIRECTOR: Nicolas Fong.
DURACIÓN / DURATION: 10:30.
AÑO / YEAR: 2017.
PAÍS / COUNTRY: Bélgica / Belgium.





COMO UN SUEÑO / DREAMLIKE

DIRECTOR: Yu-Sheng Chen.
DURACIÓN / DURATION: 01:46.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



FUENTE MÁGICA / WONDER STREAM

DIRECTOR: Bo-Yu Wang.
DURACIÓN / DURATION: 04:11.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



ERES LO QUE COMES / YOU ARE WHAT YOU EAT

DIRECTOR: Sheng-Yong Ye.
DURACIÓN / DURATION: 04:45.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



BOT

DIRECTOR: Jing-Yu Wang.
DURACIÓN / DURATION: 07:42.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.





ELEGÍA DEL DESEO / DESIRE ELEGY

DIRECTOR: Jyun-Jie Lai.
DURACIÓN / DURATION: 04:15.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



CAJA DE MADERA / WOODEN BOX

DIRECTOR: Fong-Ting Lin.
DURACIÓN / DURATION: 05:00.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



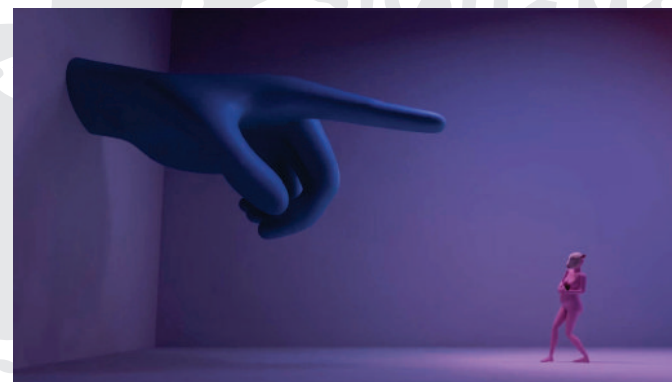
SWEATER

DIRECTOR: Guo-Wei Li.
DURACIÓN / DURATION: 04:10.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



HERIDA / HURT

DIRECTOR: Huei-Ting Wang.
DURACIÓN / DURATION: 06:00.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.





NADIE ESCUCHA / NOBODY HEAR

DIRECTOR: Sin-Rong Lai.
DURACIÓN / DURATION: 02:31.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



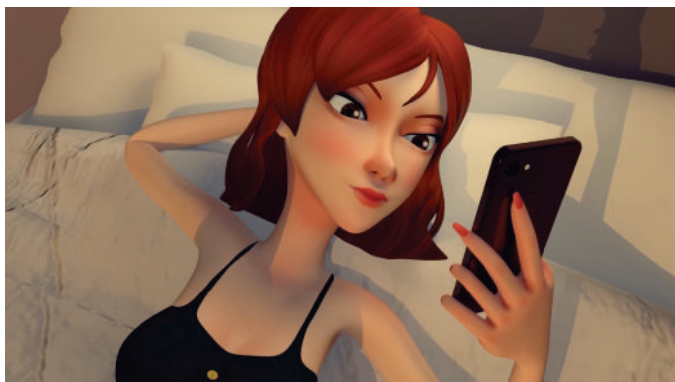
LA MEJOR MUERTE / TOP DEATH

DIRECTOR: Syun-Ping Chen.
DURACIÓN / DURATION: 04:05.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



ESPEJO / MIRROR

DIRECTOR: Meng-Ru Wu.
DURACIÓN / DURATION: 05:25.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



EL PERFUMISTA / THE PERFUMER

DIRECTOR: Kai-Yuan Jheng.
DURACIÓN / DURATION: 08:50.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.





DÉJENME DORMIR / LET ME SLEEP

DIRECTOR: Siao-Lun Li.
DURACIÓN / DURATION: 04:53.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



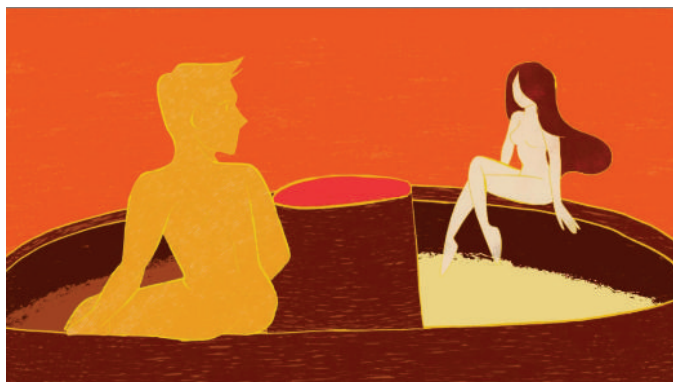
CHIAKAN-MOFEI

DIRECTOR: Shan-Yi Lin.
DURACIÓN / DURATION: 06:46.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



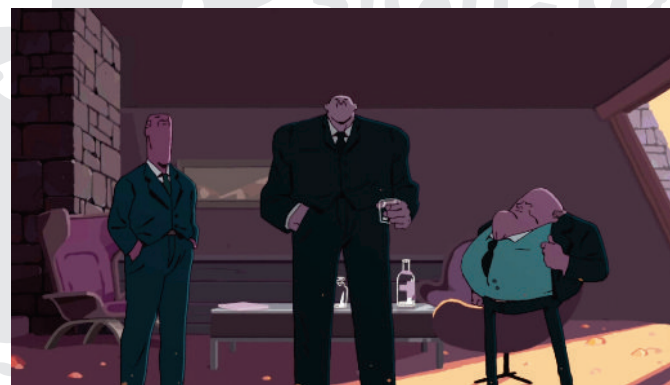
¿PUEDO HACER UN PEDIDO DE AMOR? / CAN I HAVE AN ORDER OF LOVE?

DIRECTOR: Ying-Sin Syu.
DURACIÓN / DURATION: 02:22.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Taiwan.



ESPACIOS VACÍOS / EMPTY SPACES

DIRECTOR: Grégoire de Bernouis.
DURACIÓN / DURATION: 02:03.
AÑO / YEAR: 2017.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France.





PULGARCITA Y EL OGRO / THUMBELINA AND THE OGRE

DIRECTOR: Cécile Robineau.
DURACIÓN / DURATION: 08:04.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France.



¿QUÉ HAY DETRÁS DE LA PUERTA? / WHAT'S BEHIND THAT DOOR?

DIRECTOR: Nathan Harbonn Vlaud.
DURACIÓN / DURATION: 06:13.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Francia / France.



ASÍ PERO NO TAN ASÍ / SO BUT NOT SO

DIRECTOR: Pedro Brito.
DURACIÓN / DURATION: 10:25.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Portugal.



MAREA / TIDE

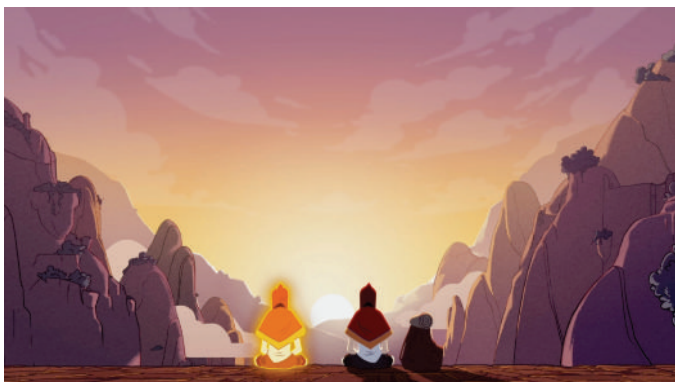
DIRECTOR: Joana Rosa Bragança.
DURACIÓN / DURATION: 14:06.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Portugal.





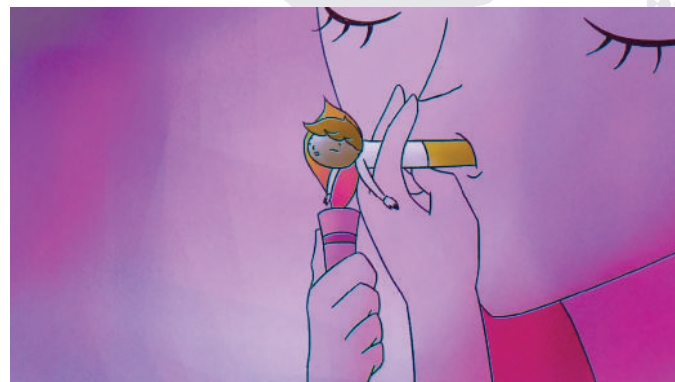
QUISIERA / I WISH

DIRECTOR: Víctor Pinel.
DURACIÓN / DURATION: 04:25.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



RELACIÓN TÓXICA / TOXIC RELATIONSHIP

DIRECTOR: Step Cheung.
DURACIÓN / DURATION: 03:36.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Hong Kong.



ABRAZOS Y ROCE DE PIEL / EMBRACES AND THE TOUCH OF SKIN

DIRECTOR: Sara Koppel.
DURACIÓN / DURATION: 02:42.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Dinamarca / Denmark.



EDÉN

DIRECTOR: Rodrigo Canet.
DURACIÓN / DURATION: 03:59.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: España / Spain.





INACTIVO / IDLE

DIRECTOR: Pablo Muñoz Naharro.

DURACIÓN / DURATION: 03:40.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



TRÁNSITO / PASSAGE

DIRECTOR: Igor Coric.

DURACIÓN / DURATION: 06:50.

AÑO / YEAR: 2019.

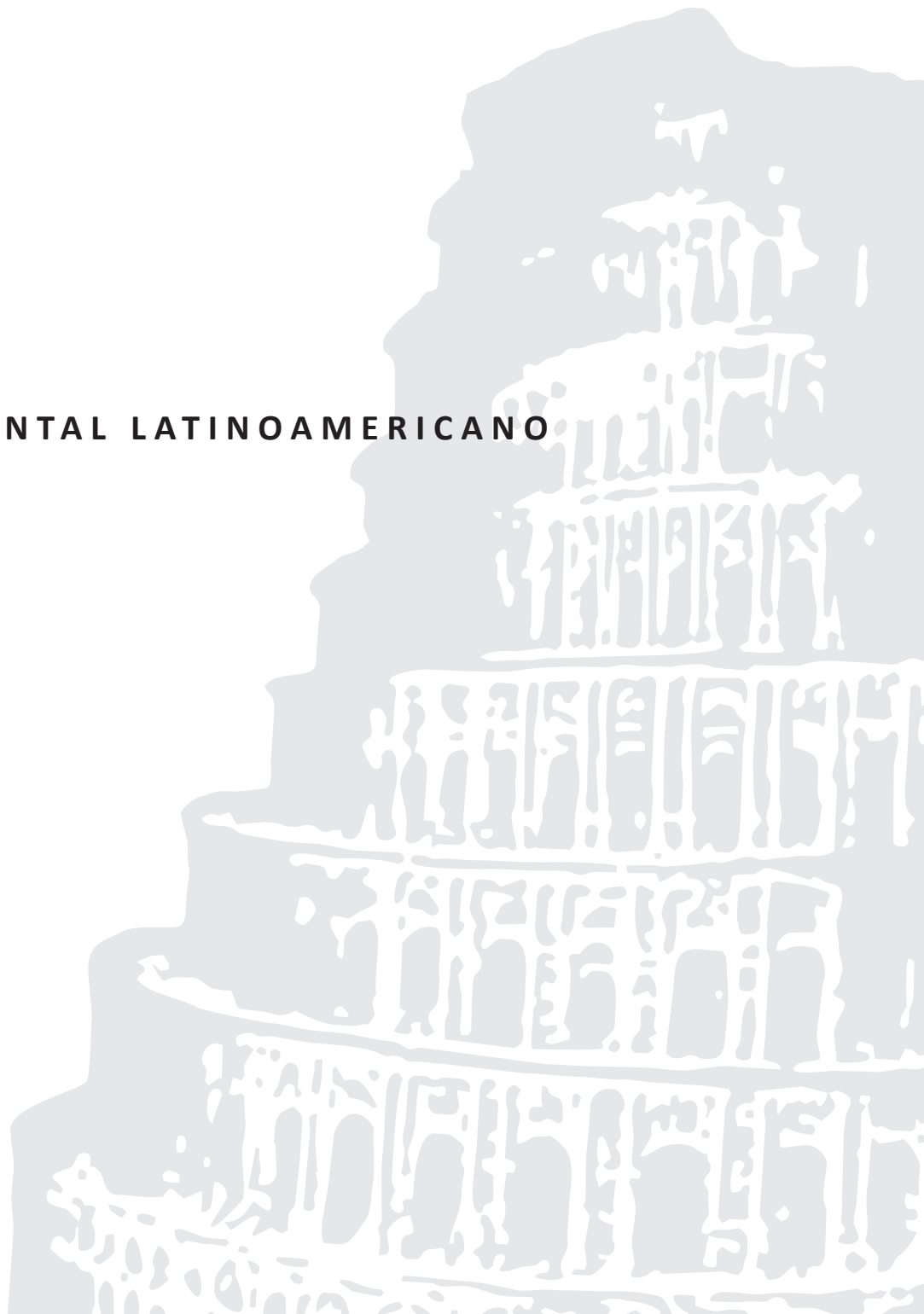
PAÍS / COUNTRY: Serbia.





CATEGORÍA

VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL LATINOAMERICANO





EL FIN DE LA ETERNIDAD / THE END OF ETERNITY

DIRECTOR: Pablo Radice.

DURACIÓN / DURATION: 09:54.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Argentina-Perú.

SINOPSIS / SYNOPSIS: Documental experimental realizado en la Amazonía Peruana bajo la tutoría de Werner Herzog. Un retrato poético de una comunidad de los ese ejja, a través de sus quehaceres cotidianos, sus mitos, sueños y recuerdos. / An experimental documentary made under the tutorship of Werner Herzog in the Peruvian jungle. A poetic portrait of an ese ejja village, through its daily life, myths, dreams and memories of its people.





ESENCIA INACCESIBLE / CARDINAL INACCESSIBLE

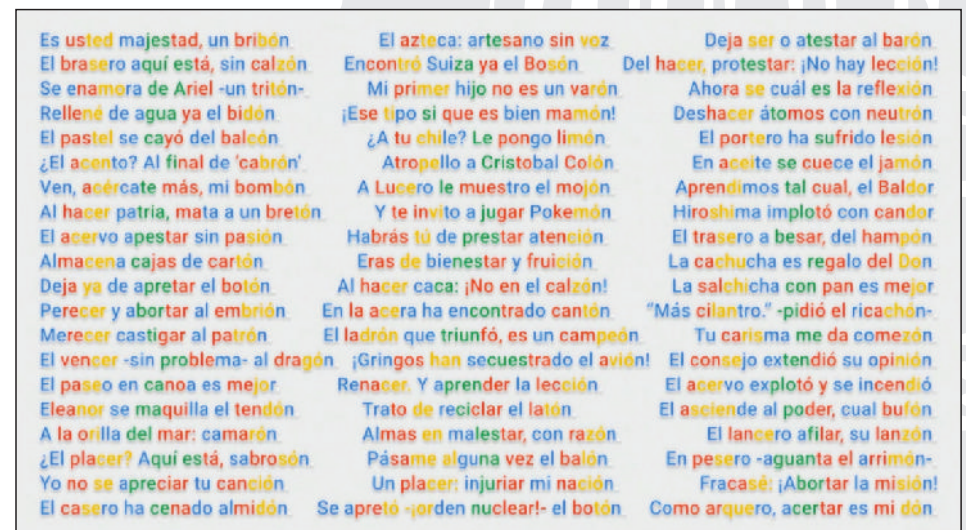
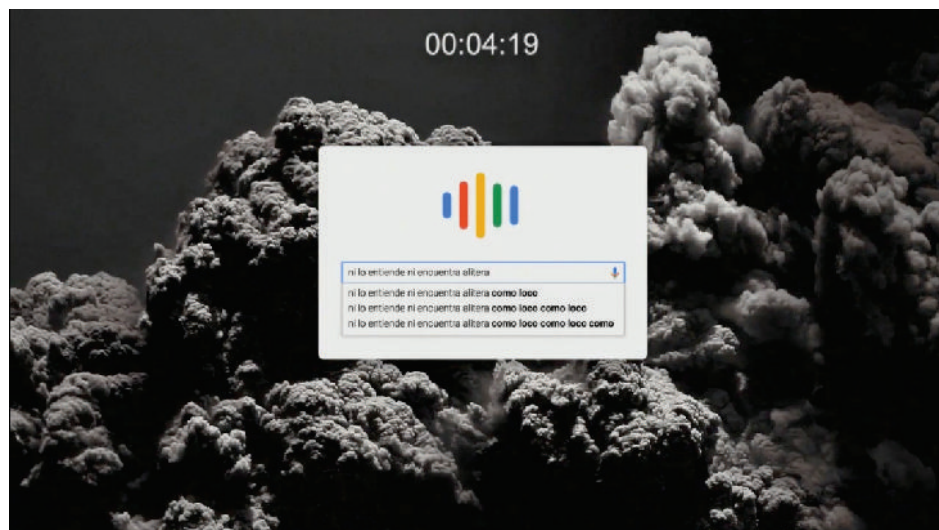
DIRECTOR: Adrián Regnier.

DURACIÓN / DURATION: 03:00.

AÑO / YEAR: 2017.

PAÍS / COUNTRY: México.

SINOPSIS / SYNOPSIS: La pieza de video arte somete la letra del himno nacional mexicano al reconocimiento por voz de los algoritmos de Google Voice Search. Actualizándose en tiempo real, despliega las sugerencias de búsqueda a la vez que provee la lectura fonética más certera. Ante el cerebro de una red mega-computante, décadas de aliteración patriótica se ven cernidas con una nueva luz. / This video art piece submits the lyrics of the Mexican National Anthem to the analysis by the algorithm of Google Voice Search. Updating in real time, the software gives the most plausible phonetic readings and search options. Before the electronic mega-brain, the decades of patriotic alliteration appear in a new light.





RAVILOB

DIRECTOR: Marco Lanzoni Larracoechea.

DURACIÓN / DURATION: 09:32.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Argentina.



GUANÍMAR

DIRECTOR: Emir Luciano Tlachi Sandoval.

DURACIÓN / DURATION: 05:22.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: México - Cuba.



UNA PAYASA EN EL ESPEJO / A CLOWN IN THE MIRROR

DIRECTORES: Daniela Farina, João Lucas.

DURACIÓN / DURATION: 07:05.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Brasil.





CATEGORÍA

VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL INTERNACIONAL





ICEBERG NATIONS

DIRECTOR: Fernando Martín Borlán.

DURACIÓN / DURATION: 04:21.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: España.

EQUIPO / TEAM: Intérpretes / cast: Rubén Martín de Lucas, Hilo Moreno; Producción/ production: Fernando Martín Borlán, Rubén Martín de Lucas; Arte /art: Rubén Martín de Lucas; Sonido / sound: Victor Ferreiro; Música / music: Iván Puñal; Guion, fotografía, edición: Fernando Martín Borlán.

SINOPSIS / SYNOPSIS: Las naciones tienen una naturaleza líquida y efímera pero, ¿qué es una nación? / Nations are liquid and ephemeral but, what is a nation?





ACCIDENTE DE PERSONA / ACCIDENT DE PERSONNE

DIRECTOR: Alvaro Martín.

DURACIÓN / DURATION: 03:35.

AÑO / YEAR: 2018.

PAÍS / COUNTRY: Francia-España / France-Spain

SINOPSIS / SYNOPSIS: Una metáfora de las cosas de las que nadie quiere hablar. / A metaphor of the things nobody wants to talk about.





LUGARES / PLACES

DIRECTOR: Claudia Barral Magaz.

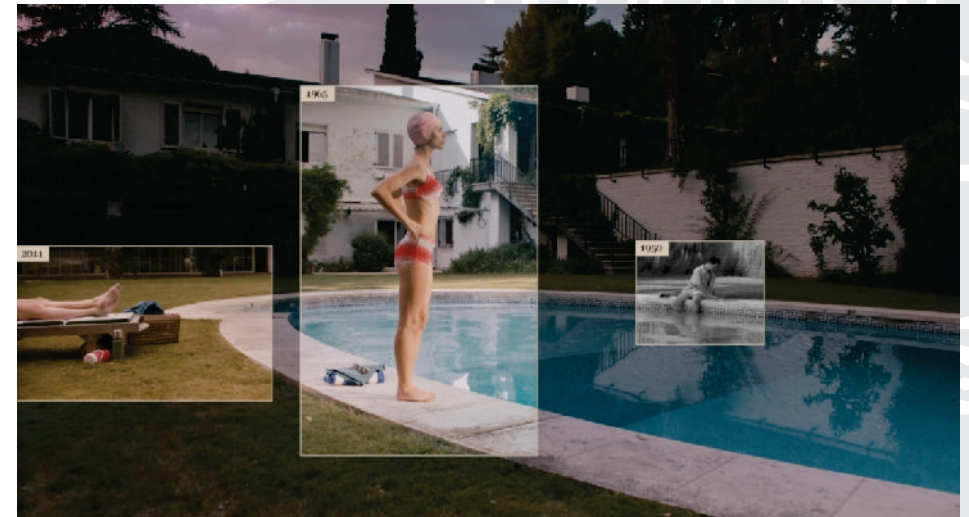
DURACIÓN / DURATION: 04:40.

AÑO / YEAR: 2019.

PAÍS / COUNTRY: España / Spain.

EQUIPO / TEAM: Producción / production: Claudia Barral y Andy Pulido; Intérpretes / cast: Rubén Almazán, Marta Hervás, Hector, Molnar, Andrea Raluca, Alberto Alonso, Pedro Torres, Sara Zas, Asunción Molina, María Porlán, Aadrian Estefan, Enrique Díez, Isabel Pérez, Alicia Sánchez, Daniela Rodas, Sergio del Fresno; Guión / script: Claudia Barral Magaz, Juanjo Barral Álvarez; Fotografía / cinematography: Andrés Pulido Santamaría; Arte / art: Andrea Gandarillas; Montaje / editing: Claudia Barral Magaz; Sonido y música / sound & music: Ignacio Bonet; Vestuario / costume: Mapi Boix.

SINOPSIS / SYNOPSIS: "Lugares" explora los límites del tiempo y su transcurso. Captura el viaje a diferentes instantes, siempre desde las mismas coordenadas espaciales. / "Places" explores the limits of time and its course. It captures the trip to different instants, always from the same spatial coordinates.





EL GRAN SEÑOR / THE GREAT MUKHIYA

DIRECTOR: Ashin Poudel.
DURACIÓN / DURATION: 12:59.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Nepal.



INCLUSO LO INUSUAL DEBE TENER LÍMITES / EVEN THE UNUSUAL MUST HAVE LIMITS

DIRECTOR: Tobi Sauer.
DURACIÓN / DURATION: 09:34.
AÑO / YEAR: 2019.
PAÍS / COUNTRY: Alemania / Germany.



TÁRREGA TANAZAKY

DIRECTOR: Román Rubert.
DURACIÓN / DURATION: 14:59.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: España / Spain.



EL AZUL DEL CIELO / THE BLUE OF THE SKY

DIRECTOR: Marco Joubert.
DURACIÓN / DURATION: 01:30.
AÑO / YEAR: 2018.
PAÍS / COUNTRY: Canadá.

